



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche 8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft	1244	30/03/2022

OGGETTO/BETREFF:

VARIANTE AL CONTRATTO D'APPALTO STIPULATO TRA LA SOCIETÀ SPORTIUM S.C.A.R.L ED IL
COMUNE DI BOLZANO
C.I.G.: Z3E3368D5B

BETREFF: ABÄNDERUNG DES WERKVERTRAGES ABGESCHLOSSEN ZWISCHEN DER
GESELLSCHAFT SPORTIUM S.C.A.R.L UND DER GEMEINDE BOZEN
C.I.G.: Z3E3368D5B

<p>Vista la delibera di Giunta n. 417 del 28.07.2021 con la quale è stato approvato il Documento Unico di Programmazione per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 417 vom 28.07.2021 Genehmigung des einheitlichen Strategiedokumentes für die Haushaltsjahre 2022-2024.</p>
<p>Vista la Delibera di Consiglio n.90 del 21.12.2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del Documento Unico di Programmazione per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschuß Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem die Aktualisierung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD)-für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n.91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato il bilancio di previsione 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw.</p>

Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante *"Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture"*.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“* ergänzt wurde.

Visto il vigente *"Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"*, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente *"Regolamento di contabilità"* del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *„Codice“*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,
- die geltende *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Si premette che l'Amministrazione Comunale ha stipulato con lettera commerciale di data 22.10.2021 prot. n. 261487 notificata tramite pec il contratto d'appalto tra il Comune di Bolzano e la società Sportium scarl per il servizio finalizzato all'individuazione della procedura amministrativa per il completamento dell'infrastruttura sportiva identificata dalla p.ed. 1096/1 C.C. Gries e della relativa gestione sotto l'aspetto tecnico, economico, finanziario e giuridico per vagliare la relativa proposta di finanza di progetto presentata all'amministrazione comunale. Nello specifico con il contratto di appalto in questione l'Amministrazione Comunale ha affidato il servizio per la

A) VALUTAZIONE DELLA FATTIBILITÀ ECONOMICA DEL PROGETTO DI COMPLETAMENTO DELLA STRUTTURA COMMERCIALE DELL'IMPIANTO SPORTIVO E DELL'IMPIANTISTICA PER LA PUBBLICITÀ PRESSO LA P.ED. 1096/1 C.C.Gries PROPOSTO ALL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE CON:

A.1) una relativa analisi dei costi di realizzazione, di ammortamento dell'investimento in correlazione alle entrate che tali interventi possono produrre con riferimento all'attività sportiva e non;

A.2) valutazione ed analisi, in stretta collaborazione con gli uffici dell'Amministrazione comunale competenti, dei futuri costi di gestione dell'impianto sportivo e valutazione delle entrate dall'impianto sportivo collegate all'attività sportiva in senso stretto; ed eventualmente la

B) VALUTAZIONE DI CONVENIENZA DEL RICORSO AL PPP, ANCHE CON RIFERIMENTO ALLA COSIDETTA "LEGGE STADI" CON:

B.1) Integrazione/analisi della matrice dei rischi presentata dal soggetto proponente (valorizzazione dei rischi);

B.2) Elaborazione valutazione di convenienza del ricorso a forme di partenariato pubblico privato ai sensi degli articoli 180 e seguenti del d.lgs. 50 del 2016 (elementi qualitativi);

B.3) Elaborazione valutazione di convenienza del ricorso a forme di partenariato pubblico privato ai sensi degli articoli 181 e seguenti del d.lgs. 50 del 2016 (elementi quantitativi);

B.4) Verifica struttura off balance per le motivazioni espresse agli atti dell'Amministrazione Comunale, alla società Sportium s.c.a rl con sede legale a Milano, in via Franco Russoli n. 6, Codice Fiscale e Partita Iva 10074240960 per l'importo di 39.000,00 euro, oltre IVA, per un totale di € 47.580,00.- ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8

Es wird vorausgeschickt, dass die Gemeindeverwaltung mit dem entsprechenden Handelsbrief vom 22.10.2021 Protokollnummer 261487, zugestellt mittels zertifizierter Email den entsprechenden Werkvertrag zwischen der Gemeinde Bozen und der Gesellschaft Sportium scarl abgeschlossen hat und zwar für die Erbringung der Dienstleistung, um das Verwaltungsverfahren festzulegen, um die Sportstätte gekennzeichnet durch die B.p. 1096/1 K.G. Gries fertigzustellen und auch um das Verfahren für die nachfolgende Führung der Struktur sowohl unter dem rechtlichen, wirtschaftlichen und technischen Aspekt zu klären, wobei diesbezüglich dann folgende Makrothemen zu klären sind. Im spezifischen wurden durch den besagten Werkvertrag folgende Aufgaben übertragen:

A) BEWERTUNG DER WIRTSCHAFTLICHEN MACHBARKEIT DES PROJEKTES FÜR DIE VERVOLLSTÄNDIGUNG DER KOMMERZIELLEN FLÄCHEN IN DER SPORTANLAGE UND DER ANLAGEN FÜR DIE WERBETECHNIK WIE DIES DER GEMEINDEVERWALTUNG ÜBERMITTELT WURDE UND ZWAR DURCH:

A.1) eine Kostenanalyse der Kosten für die Errichtung und die Amortisierung der Investition in Verbindung mit den Einnahmen, die diese Arbeiten und die Fertigstellung der Flächen mit Bezug auf die Sporttätigkeit und die Nichtsporttätigkeit bringen können;

A.2) eine Bewertung und Analyse, die in enger Zusammenarbeit mit den zuständigen Ämtern der Gemeindeverwaltung durchgeführt wird, der künftigen Führungskosten der Sportanlage und der Einnahmen, die im Zusammenhang mit der Sportanlage im engen Sinn stehen; sowie gegebenenfalls die

B) BEWERTUNG DER VORTEILHAFTIGKEIT DER ANWENDUNG EINES PPP - MODELLS, AUCH MIT BEZUG AUF DAS SOGENANNT "STADIONGESETZ" MIT:

B.1) ERGÄNZUNG/ANALYSE DER GEFÄHRDUNGSANALYSE DIE DER PROJEKTEINBRINGER HINTERLEGT HAT (AUFWERTUNG DER RISIKEN);

B.2) Ausarbeitung/Bewertung der Vorteilhaftigkeit für die Anwendung von öffentlich - privaten Partnerschaften und zwar in Anwendung der Artikel 180 und folgende des gsv. D. Nr.50/2016 i.g.F. oder des sogenannten "Stadiongesetzes" (Qualitätskriterien);

B.3) Ausarbeitung/Bewertung der Vorteilhaftigkeit für die Anwendung von öffentlich - privaten Partnerschaften und zwar

del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e per i contenuti specifici di cui alla nota del 5 ottobre 2021 prot. 244036 e del 13 ottobre 2021 prot. 251380.

in Anwendung der Artikel 180 und folgende des gsv. D. Nr.50/2016 i.g.F. oder des sogenannten "Stadiongesetzes" (Quantitätskriterien);

B.4) Überprüfung ob die Struktur des Vorschlages off balance ist;

Besagter Werkvertrag wurde aus den Gründen, die in den Unterlagen aufscheinen, der Gesellschaft Sportium s.c.a. r.l mit Rechtssitz in Mailand, in der Franco Russolistrasse Nr. 6, Steuernummer und Mehrwertssteuernummer 10074240960 für den Betrag von € 39.000,00, plus Mwst. für einen Gesamtbetrag von € 47.580,00.- in Anwendung der Artikel 26, Absatz 2 und 38, Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015 i g.F. und des Art. 8 der "Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" und mit den Vorgaben wie aus dem Schreiben vom 5. Oktober 2021 Prot. 244036 bzw. vom 13. Oktober 2021 Prot. 251380 enthalten, abgeschlossen.

Tale contratto di appalto è stato stipulato in considerazione del fatto che l'Amministrazione Comunale è nella fase di conclusione dell'appalto per la ristrutturazione/ammodernamento dello stadio di calcio Druso, che per dimensione è la struttura calcistica più grande esistente su tutto il territorio provinciale. Scopo dell'intervento di ammodernamento ed ampliamento è che nella struttura di proprietà comunale si possano disputare delle partite anche a livello di campionato di serie B. In merito all'appalto in fase di esecuzione si evidenzia che l'impianto in questione viene ristrutturato in toto e che i lavori sono ormai giunti nella loro fase conclusiva, tranne che per una superficie a se stante con una dimensione complessiva di 850 mq lordi (trattasi dell'ultimo piano della struttura, rimasto al grezzo) che dovrebbe essere destinata ad un utilizzo cosiddetto "commerciale" di contorno alle partite, dove si possano accogliere sponsor ed imprese che intendono loggiare nell'impianto sia prima, che durante, che dopo la partita stessa all'evento in un contesto gastronomico di un certo livello che si differenzia dalla consueta "gastronomia da stadio" che comunque dovrà essere offerta ai tifosi nello stadio stesso.

Es wird vorausgeschickt, dass sich die Gemeindeverwaltung in der Abschlussphase der mittels entsprechendem Werkvertrag vergebenen Arbeiten für die Renovierung bzw. Erneuerung des Fußballstadions "Drusus" befindet, Sportstruktur welche das größte Fußballstadion im gesamten Territorium der Autonomen Provinz Bozen darstellt. Zweck der Renovierungsarbeiten, die auch eine Erweiterung der Kapazität des Stadions ermöglicht, ist, dass in der gemeindeeigenen Struktur auch Fußballspiele der Meisterschaft der nationalen Liga B durchgeführt werden können. Bezüglich des sich in Durchführung befindlichen Werkvertrages wird hervorgehoben, dass die Struktur einer Komplettrenovierung unterzogen wird und dass sich die Arbeiten zur Zeit in ihrer Abschlussphase befinden, mit Ausnahme der Arbeiten bezüglich einer Fläche von ca. 850 m² Bruttofläche (es handelt sich dabei um das letzte Stockwerk der Anlage, das noch nicht fertiggestellt ist) und welches einer sogenannten kommerziellen Nutzung rund um den Spielbetrieb herum zugeführt werden sollte, in welcher Sponsoren und Unternehmen empfangen werden können, die bereits vor, während und nach dem eigentlichem Spiel sich in der Anlage aufhalten und für deren Bewirtung es eine andere Gastronomie als die übliche Stadiongastonomie bedarf, wobei natürlich auch letztere in der Struktur selbst den Fans und Unterstützern der Mannschaften angeboten werden muss.

A seguito di questa impostazione dell'appalto di ammodernamento/ampliamento all'Amministrazione comunale è stata presentata in data 02/08/2021 prot. n. 179909 dal costituendo ATI Fußballclub Südtirol srl, Mader srl, FKontract srl una proposta di finanza di progetto spontanea (che si rifa alla cosiddetta "Legge Stadi" ai sensi dell'art. 1, comma 304, della Legge 27 dicembre 2013, n. 147 come successivamente integrata e modificata, in particolare, ai sensi del D.L. 24 aprile 2017, n. 50, convertito dalla Legge 21 giugno 2017, n. 96, peraltro ora rinvenibile nel D.Lgs. 28 febbraio 2021, n. 38 e non come proposta di concessione di costruzione e gestione di cui all'art. 183 comma 15 del D.lgs. n. 50/2016 e ss.mm.) per completare l'intervento edilizio/impiantistico relativo alla cosiddetta "superficie commerciale" di cui sopra, proposta di finanza di progetto che oltre all'intervento di completamento di parte della struttura cosiddetta "commerciale" ed all'installazione di impiantistica di pubblicità a led a livello dello stato dell'arte sotto il profilo tecnologico, propone all'Amministrazione Comunale anche l'esternalizzazione della gestione sportiva stessa dello stadio in combinazione con la "parte commerciale" dell'impianto.

Che l'Amministrazione Comunale con la collaborazione degli addetti della Sportium scarl ha provveduto ad analizzare la richiesta in questione, anche attraverso un incontro con il soggetto proponente ed a richiedere in data 02/11/2021 (prot. n. 269061) una relativa integrazione della documentazione, sospendendo i relativi termini previsti dalla legge di riferimento per la valutazione della sussistenza di un eventuale interesse pubblico in quanto la proposta in questione come depositata risultava essere incompleta: in quanto sulla fattibilità medesima si è riscontrato una: a) relazione illustrativa generale di contenuto minimale, b) una mancanza totale della relazione tecnica contenente le caratteristiche funzionali, tecnico/gestionali degli interventi da realizzare, a seguito di un'analisi delle possibili alternative progettuali dal punto di vista delle scelte tecnologiche, organizzative e finanziarie rispetto alla soluzione realizzativa individuata; c) una mancanza di elaborati progettuali sufficientemente indicativi per l'intervento, nonché di una descrizione ai fini della valutazione preventiva della sostenibilità ambientale dell'intervento (Criteri Ambientali

Nach dieser Ausrichtung des Werkvertrages für die Renovierung und Erneuerung des Stadions wurde der Gemeindeverwaltung am 02/08/2021 Protokollnummer 179909 von der zu konstituierenden Bietergemeinschaft Fußballclub Südtirol GmbH, Mader GmbH, FKontract GmbH ein spontaner Vorschlag für ein PPP - Projekt, der auf das sogenannte "Stadiongesetz" in Anwendung von Art. 1, Absatz 304, des Gesetzes vom 27. Dezember 2013, Nr. 147 wie nachfolgend ergänzt und abgeändert durch das G.D. vom 24. April 2017, Nr. 50, umgewandelt durch das Gesetz vom 21. Juni 2017, Nr. 96, jetzt im gesetzesvertretenden Dekret vom 28. Februar 2021, Nr. 38 auffindbar, Bezug nimmt und nicht einen Vorschlag für die Konzession für den Bau und die Führung wie von Art. 183 Absatz 15 des gsv.D Nr. 50/2016 i.g.F. dargestellt, eingebracht. Mit besagtem Vorschlag wollten die Einbringer das Bau-/Anlagevorhaben bezüglich den sogenannten kommerziellen Teil der Anlage, wie oben ausgeführt, komplementieren und Werbeanlagen in Ledtechnik, die den technologischen Ansprüchen einer solchen Struktur entsprechen, anbringen und außerdem die Führung des Stadions für die Sportanlage und den sogenannten kommerziellen Teil übernehmen.

Die Gemeindeverwaltung hat unter Mitarbeit der Fachleute der Sportium scarl den eingebrachten Vorschlag analysiert, auch durch ein gemeinsames Treffen mit dem Projekteinbringer und hat mit Schreiben vom 02/11/2021 Protokollnummer 269061 eine Ergänzung der Unterlagen, mit Unterbrechung der diesbezüglichen Fristen, die von der spezifischen Gesetzgebung für die Bewertung des Vorhandenseins eines öffentlichen Interesses vorgegeben sind, unterbrochen, da der eingereichte Projektvorschlag nicht vollständig war. Mit Bezug auf die Machbarkeit wurde a) ein allgemeiner erläuternder Bericht mit einem minimalen Inhalt, b) ein Fehlen des technischen Berichtes, der die funktionalen Eigenschaften und die technisch/führungsbezogenen Eigenschaften der Eingriffe, die zu errichten sind nach einer diesbezüglichen Analyse der möglichen technischen Alternativvorschläge bezogen auf die technischen, organisatorischen, und finanziellen Aspekte bezüglich der ausgewählten Lösung, die man zu errichten beabsichtigt, darlegt; c) ein Fehlen der Projektunterlagen, die für den Eingriff

Minimi); d) nella descrizione della gestione; e) nell'elencazione di costi gestionali per l'intera struttura sportiva; f) nella parte delle entrate che la struttura sportiva nella sua interezza possa produrre nell'ambito di tutti i possibili utilizzi che lo stadio potrà avere con una g) conseguenziale integrazione del piano economico - finanziario, dando il termine di 30 giorni per procedere con l'integrazione richiesta.

Che con nota di data 01/12/2021 prot. n. 296125 l'ATI proponente ha richiesto una proroga del termine in questione per l'integrazione della richiesta e che la relativa proroga è stata concessa dall'Amministrazione Comunale con nota di data 10/01/2022 prot. n. 4466;

Che successivamente sempre con nota di data 04/02/2022 prot. n. 29214 l'ATI FC Südtirol, Mader srl e FKontract srl ha ritirato la proposta di data 02/08/2021 prot. n. 179909;

Che l'Amministrazione Comunale intende comunque esternalizzare la gestione dell'impianto in questione tramite la stipulazione di una concessione di gestione e che di conseguenza si deve procedere ad un'analisi dettagliata dei costi di gestione della struttura nella sua interezza e soprattutto delle entrate che una struttura con le peculiarità della ristrutturazione/ampliamento/ammodernamento ha raggiunto per poter far svolgere all'interno della medesima partite di calcio anche per un campionato di serie B;

Che di conseguenza l'Amministrazione Comunale ha provveduto a chiedere con nota di data 20/02/2022 prot. n. 50381 una parziale modifica del contratto d'appalto in questione alla società Sportium scarl in considerazione anche del fatto che solo parzialmente si è potuto adempiere al contratto d'appalto di cui alla data del 22/10/2021.

che con nota di data 02/03/2022 prot. n. 62118 la società Sportium srl, che con atto notarile di data 22/10/2021 numero repertorio 1369, numero raccolta 973 del notaio Candiani di Milano ha cambiato il proprio assetto societaria

ausreichend sind, sowie einer Beschreibung für die vorherige Bewertung der Umweltverträglichkeit des Eingriffes (Umweltmindeststandard); d) Fehlen der Beschreibung der Führungstätigkeit; e) Fehlen der Auflistung der Führungskosten für die gesamte Sportstruktur; f) Fehlen der Einnahmen, die die Sportstruktur in ihrer Gesamtheit und zwar für sämtliche Nutzungen, die das Stadion haben, erbringen kann, g) mit einer entsprechenden Ergänzung des wirtschaftlichen Finanzierungsplanes. Für die Ergänzung der Unterlagen wurde von der Gemeindeverwaltung die Frist von 30 Tagen gewährt.

Mit Schreiben vom 01/12/2021 Protokollnummer 296125 hat der Projekteinbringer eine Verlängerung der Frist für die Ergänzung der Unterlagen beantragt, Fristverlängerung, die von der Gemeindeverwaltung mit Schreiben vom 10/01/2022 Protokollnummer 4466 gewährt wurde.

Mit darauffolgendem Schreiben vom 04/02/2022 Protokollnummer 29214 hat die zu bildende Bietergemeinschaft FC Südtirol, Mader GmbH und FKontract GmbH den Projektvorschlag vom 02/08/2021 Prot. 179909 zurückgezogen.

Die Gemeindeverwaltung beabsichtigt trotzdem weiterhin die Führung der betreffenden Anlage auszulagern und zwar durch den Abschluss einer Führungskonzession und dementsprechend ist eine genaue Analyse der Führungskosten der Struktur in ihrer Gesamtheit und vor allem auch der Einnahmen zu tätigen und zwar auch mit der Besonderheit der Renovierung/Erweiterung/Erneuerung, die das Stadion erhalten hat, damit im Stadion auch Fußballspiele der Fußballmeisterschaft Serie B durchgeführt werden können.

Dementsprechend hat die Gemeindeverwaltung mit Schreiben vom 20/02/2022 Protokollnummer 50381 eine teilweise Abänderung des Werkvertrages, abgeschlossen mit der Gesellschaft Sportium scarl beantragt, auch aufgrund der Tatsache, dass es nur teilweise möglich war den Werkvertrag vom 22/10/2021 zu erfüllen.

Mit Schreiben vom 02/03/2022 Protokollnummer 62118 hat die Sportium GmbH, welche in der Zwischenzeit mit Akt des Notars Repertorium Nr. 1369 und Sammlung Nr. 973 vom 22/10/2021 ihre

trasformandolo da una società consortile a responsabilità limitata in una società a responsabilità limitata si è dichiarata disponibile a modificare parzialmente il contratto d'appalto di data 22/10/2021 prot.n. 261487 chiedendo un'integrazione del corrispettivo di € 3.000,00.- oltre IVA, integrazione di corrispettivo che si ritiene congruo;

Gesellschaftsform von einer Konsortiumsgesellschaft mit beschränkter Haftung in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umgewandelt hat, zugestimmt, den entsprechenden Werkvertrag vom 22/10/2021 Protokollnummer 261487 abzuändern und diesbezüglich mitgeteilt, dass das betreffende Entgelt für die Erbringung der abgeänderten Dienstleistung um € 3.000,00.- + MwSt., welche für angemessen erklärt wird, zu ergänzen sei.

Visto l'articolo 48 della L.P. 16/2015 e ss.mm.;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 48 del L.G. 16/2015 i.g.F.;

Visti gli articoli 35 e 36 del dlgs. 50/2016 e ss.mm.;

Nach Einsichtnahme in die Artikel 35 und 36 des gsv.Dekret Nr. 50/2016 i.g.F.;

Visto l'art. 1, comma 2, lettera a) e comma 3 della L. n. 120/2020 e ss.mm.ii.;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 1, Absatz 2, Buchstabe a) und Absatz 3 des G. Nr. 120/2020 i.g.F.;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

La Direttrice della Ripartizione Patrimonio e Attività Economiche

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

die Direktorin der Abteilung für Vermögen und Wirtschaft

per i motivi espressi in premessa:

aus den genannten Gründen :

1) di approvare la variante al contratto d'appalto di data 22/10/2021 prot. n. 261487 definendo che il servizio da prestare al Comune di Bolzano dalla società Sportium srl con sede legale a Milano, in via Franco Russoli n. 6, Codice Fiscale e Partita Iva 10074240960 si strutturerà come di seguito: A) analisi e determinazione dei costi gestionali ordinari della struttura sportiva con tutti gli annessi che l'edificio ha in base anche al piano di manutenzione ordinaria che la Ripartizione Lavori Pubblici del Comune di Bolzano sta elaborando per una successiva procedura di esternalizzazione dell'impianto tramite procedura ad evidenza pubblica; B) analisi e determinazione delle possibili entrate che la struttura sportiva può produrre in base all'utilizzo sportivo e non che il complesso può avere tenendo comunque conto delle scelte progettuali e realizzative che sono state fatte per una successiva procedura di esternalizzazione dell'impianto tramite procedura ad evidenza pubblica; C) determinazione della durata contrattuale che

1) die Abänderung zum Dienstleistungswerkvertrag vom 22/10/2021 Protokollnummer 261487 abgeschlossen zwischen der Gemeinde Bozen und der Gesellschaft Sportium GmbH aus Mailand, Franco Russolistraße Nr. 6, Steuernummer und Mwstnr. 10074240960 zu genehmigen und festzulegen, dass die Dienstleistung, die für die Gemeindeverwaltung zu erbringen ist, sich wie folgt strukturiert: A) Erstellung einer Kostenanalyse und Festlegung der ordentlichen Führungskosten, die die Sportstruktur mit allen ihren Funktionen hat und zwar auch im Zusammenhang mit dem Plan für die ordentliche Instandhaltung, den die Abteilung für Öffentliche Arbeiten der Gemeinde Bozen ausarbeitet. Dies für ein darauffolgendes Verfahren mit Öffentlichkeitscharakter für die Übertragung der Anlage zur Führung an Dritte. B) Analyse und Festlegung der möglichen Einnahmen, die die Sportstruktur aufgrund ihrer Nutzung im Sportbereich und außerhalb

l'Amministrazione Comunale in un bando di gara per l'esternalizzazione della medesima potrà proporre a operatori economici che intendono partecipare alla procedura proprio in considerazione del fatto che per il primo piano della struttura ancora a grezzo, determinati interventi da parte del futuro concessionario dovranno essere ancora fatti prima di procedere ad un mero arredamento degli stessi. Preme evidenziare in questo contesto che la Ripartizione Lavori Pubblici sta elaborando un capitolato prestazionale con relativo computo metrico su queste opere che devono essere ancora fatte a livello strutturale. Tale variante contrattuale comporterà un'integrazione dei costi pari ad 3.000,00 euro, oltre IVA, per un totale di € 3.660,00.;

2) di approvare la variante al contratto d'appalto stipulato in data 22/10/2021 prot. n. 261487 da stipulare anch'essa tramite mezzo di corrispondenza, alla quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso la Ripartizione Patrimonio ed Attività Economiche, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le modifiche al contratto in questione e che verrà stipulata con la società appaltatrice;

3) di prendere atto che in data 22/10/2021 tramite atto notarile di data 22/10/2021 del notaio Candiani (rep. n. 1369, racc. 973) la forma societaria della Sportium scarl è stata modificata da una società consortile a responsabilità limitata in una società a responsabilità limitata e che di conseguenza anche il creditore indicato nell'impegno 4119/2021 è da modificare da Sportium scarl a Sportium srl prendendo atto che tutti gli altri dati della società rimangono invariati;

4) di stabilire che la variante al contratto d'appalto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e

des Sportbereiches erzielen kann, immer in Bezugnahme auf die getätigte Projektauswahl und die folgende Bauausführung, die die Verwaltung getätigt hat, immer in Bezugnahme auf ein Verfahren mit Öffentlichkeitscharakter für die Übertragung der Anlage zur Führung an Dritte, das die Verwaltung umsetzen möchte. C) Festlegung der Vertragsdauer, die die Gemeindeverwaltung in den Ausschreibungsunterlagen für die Auslagerung der Anlage Wirtschaftsteilnehmern vorschlagen kann und zwar im Zusammenhang mit dem Aspekt, dass der erste Stock der Anlage noch fertigzustellen ist und dass dementsprechend bestimmte Baumaßnahmen vom künftigen Konzessionär zu tätigen sein werden, bevor dieser diesen ersten Stock einrichten kann. In diesem Zusammenhang sei hervorzuheben, dass die Abteilung für Öffentliche Arbeiten ein diesbezügliches Lastenheft mit den entsprechenden Kostenschätzungen für diese strukturellen Maßnahmen ausarbeitet. Diese Vertragsabänderung beläuft sich auf einen Betrag von € 3.000,00.-, MwSt. ausgenommen, für einen Gesamtbetrag in der Höhe von Euro 3.660,00.-.

2) Die Abänderung zum Werkvertrag, abgeschlossen am 22/10/2021 Protokollnummer 261487, die auch im Wege des Briefverkehrs mit der beauftragten Gesellschaft abgeschlossen wird, auf welche Bezug genommen wird und welche bei der Abteilung für Vermögen und Wirtschaft hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet und die die Abänderungen zum bestehenden Werkvertrag enthält, anzunehmen.

3) Zur Kenntnis zu nehmen, dass mit Akt des Notars Candiani vom 22/10/2021 (Repertoriumnummer 1369, Sammlung Nr. 973) die Gesellschaftsform der Sportium scarl von einer Konsortilgesellschaft mit beschränkter Haftung in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umgewandelt wurde. Dementsprechend ist der Gläubiger der Zweckbindung Nr. 4119/2021 abzuändern und zwar von der Sportium scarl in die Sportium GmbH, wobei alle anderen Daten der Gesellschaft unverändert bleiben.

4) festzulegen, dass die Abänderung zum Werkvertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der

dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

5) di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali di variante, il servizio dovrà essere prestato entro il 31.05.2022 e che pertanto l'integrazione all'obbligazione diverrà esigibile per l'importo di € 3.00,00.- (oltre IVA) nell'esercizio 2022;

6) di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

7) di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

8) di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" abgeschlossen wird,

5) zu erklären, dass aufgrund der Abänderung zu den Vertragsbestimmungen die Dienstleistung innerhalb vom 31.05.2022 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung für einen Betrag im Ausmaß von € 3.000,00.- (zuzüglich MwSt.) im Laufe des Geschäftsjahres 2022 fällig ist;

6) im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage;

7) zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;

8) Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	4119	01051.03.021100007	Prestazioni professionali e specialistiche	3.660,00

La Direttrice di Ripartizione / Die Abteilungsdirektorin
PICHLER ULRIKE / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

a8d535f1371ace2e05223d4aed60a297572be23844facf1de692bb93cfdb1c34 - 8292802 - det_testo_proposta_25-03-2022_10-42-39.doc
24d217f73696ef62f9342d62e91612906ba2368121014f9e54c114b51aa765a3 - 8292803 - Integrazione impegno Sportium allegato contabile.doc
e1f8d122845391e6101a5e5e2117bcac7924aa22138c6cda631592de537b3d12 - 8292804 - det_Verbale_25-03-2022_10-44-31.doc